Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 12/09/2026 01:41:09

STUDIA
BIAŁORUTENISTYCZNE
13

UMCS

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 12/09/2026 01:41:09

Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego

Stworzenie anglojęzycznej wersji „Studia Białorutenistyczne" – zadanie finansowane w ramach umowy 615/P-DUN/2019 ze środków Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego przeznaczonych na działalność upowszechniającą naukę.

English version of "Studia Białorutenistyczne" – a task financed under contract 615/P-DUN/2019 from the funds of the Minister of Science and Higher Education for activities promoting science.

Na podstawie umowy nr 331/WCN/2019/1 z dnia 28 sierpnia 2019 r. pismo realizuje zadania w ramach programu „Wsparcie dla Czasopism Naukowych" finansowanego ze środków Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego

Pursuant to contract no. 331/WCN/2019/1 of 28 August 2019, the journal implements tasks within the framework of the programme "Support for Scientific Journals" financed from the funds of the Minister of Science and Higher Education.

REDAKTOR NACZELNY/EDITOR-IN-CHIEF
Siergiej Kowalow

ZASTĘPCA REDAKTORA/VICE EDITORS
Jadwiga Kozłowska-Doda
Dariusz Tarasiuk

SEKRETARZ/SECRETARY
Agnieszka Goral

CZŁONEK ZESPOŁU REDAKCYJNEGO/ MEMBERS OF THE EDITORIAL TEAM
Dzmitry Kryvashei

RADA NAUKOWA/SCIENTIFIC BOARD
Aksana Biazlepkina-Charniakievich (Belarusian State University in Minsk, Belarus)
Hermann Bieder (University of Salzburg, Austria)
Joanna Gierowska-Kałłaur (Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland)
Joern Happel (University of Basel, Switzerland)
Gun-Britt Kohler (Carl von Ossietzky University of Oldenburg, Germany)
Marion Rutz (University of Passau, Germany)
Michał Sajewicz (Maria Curie-Skłodowska University in Lublin, Poland)
Wojciech Śleszyński (University of Bialystok, Poland)
Elżbieta Smułkowa (University of Warsaw, Poland)
Siarhiej Tokc (Belarusian Institute of Law. Grodno Branch, Belarus)
Tatsiana Valodzina (The National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus)
Siarhiej Zaprudski (Belarusian State University in Minsk, Belarus)

UMCS
WYDAWNICTWO

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 12/09/2026 01:41:09

STUDIA
BIAŁORUTENISTYCZNE
13

Redakcja naukowa

SIERGIEJ KOWALOW
JADWIGA KOZŁOWSKA-DODA
DARIUSZ TARASIUK

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
LUBLIN 2019

UMCS

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 12/09/2026 01:41:09

The Institute of Modern Languages and Literatures UMCS
The Institute of History UMCS

Reviewer List
Iryna Budzko (Belarusian National Technical University, Minsk, Belarus)), Piotr Cichoracki (University of Wroclaw, Poland)
Lilia Citko (University of Bialystok, Poland), Vasyl Futala (Drohobych State Pedagogical University, Ukraine)
Joanna Getka (University of Warsaw, Poland), Roman Jurkowski (University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland)
Jacek Kulbaka (The Maria Grzegorzewska University, Warszawa, Poland), Hubert Łaszkiewicz (University of Warsaw, Poland)
Maria Mocarz-Kleindienst (The John Paul II Catholic University of Lublin, Poland)
Zhanna Nekrashevich-Karotkaja (Belarusian State University, Minsk, Belarus), Natalia Korina (University of Vienna, Austria)
Andrei Macuk (Belarusian State University, Minsk, Belarus), Aliaksandr Makarevich (Mogilev State A. Kuleshov University, Belarus), Natalia Paliaszczuk (National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus)
Dorota Krystyna Rembiszewska (Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland), Iryna Ramanava (European Humanities University, Lithuania), Dzmitry Shavialiou (Belarusian State University, Minsk, Belarus), Ludmila Sinkova (Belarusian State University), Beata Siwek (The John Paul II Catholic University of Lublin, Poland)
Natalia Snigiriova (National Academy of Sciences of Belarus), Halina Twaranowicz (University of Bialystok, Poland)
Jaroslav Vaculik (Masaryk University, Czech Republic), Tatsiana Valodzina (National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus)
Jerzy Waszkiewicz (Minsk, Belarus), Andrzej Zakrzewski (University of Warsaw)

Czasopismo wydawane jest online i w wersji drukowanej,
pierwotną wersją czasopisma jest wersja online: **https://journals.umcs.pl/sb/index**
The journal is published both in the printed and online version, the latter being its primary edition.
The online version of the journal is available at **https://journals.umcs.pl/sb/index**

Informacje o dacie zgłoszenia i publikacji artykułów znajdują się na stronie internetowej „Studia Białorutenistyczne”
w metadanych artykułów.
Information about the dates of article submission and publication can be found
on the webpage of “Studia Białorutenistyczne” in the article’s metadata section

REDAKCJA W JĘZYKU POLSKIM/EDITING in POLISH
Monika Gabryś-Sławińska (abstracts)

REDAKCJA W JĘZYKU ANGIELSKIM/EDITING in ENGLISH
Anna Wośko, Arnold MacMillin (literary studies)

REDAKCJA W JĘZYKU BIAŁORUSKIM/EDITING in BELARUSIAN
Anastasiya Zhurykhina-Rusetskaya

PROJEKT OKŁADKI I STRON TYTUŁOWYCH/COVER AND TITLE PAGES DESIGN
Marta i Zdzisław Kwiatkowscy

SKŁAD/Typesetting
Marcin Wachowicz

© WYDAWNICTWO UMCS, LUBLIN 2019

ISSN: 1898-0457
e-ISSN: 2449-8270

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
20-031 Lublin, ul. I. Radziszewskiego 11
tel. 81 537 53 04
www.wydawnictwo.umcs.eu
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl

Dział Handlowy
tel./fax 81 537 53 02
Księgarnia internetowa: www.wydawnictwo.umcs.eu
e-mail: wydawnictwo@umcs.eu

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 12/09/2026 01:41:09

Table of contents

Spis treści

Agnieszka Goral
Prof. dr hab. Michał Sajewicz – a researcher into the Polish-East Slavonic borderland, a populariser of research on Belarus and Belarusians, and a teacher. Laudatio in Honour of Professor Sajewicz 9

I. HISTORY, CULTURE AND SOCIOLOGY

Adam Stankevič
Acts of the Tribunal of the Grand Duchy of Lithuania (in the Second Half of the 18th Century) 23

Mariusz Ausz
The Piarist College in Vitebsk 41

Volga Sabaleuskaya
The Participation of Jews in the Tobacco Production of the Grodno Province (Second Half of the 19th to the Early 20th Centuries) . . . 55

Uladzimir Lobach
German Soldiers in the Period of the Nazi Occupation in the Memories of the Belarusian Villagers 71

Alena Sumko
Life Support of the Belarusian Village in the Post-War Period (the Second Half of the 1940s – Early 1950s) 91

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 12/09/2026 01:41:09

Roman Wysocki
The Stance of the Polish Underground State towards the Polish-Belarusian Talks over the Years 1941–1944 115

Ryszard Radzik
Historical Evolution of the Categories Familiar/Other/Stranger/Enemy in the Belarusian Perception of Poles over the Last Two Hundred Years 129

II. Literary studies

Mikałaj Chaustowicz
Texts by Alhierd Abuchovič Through the Eyes of a Historian of Literature 149

Gun-Britt Kohler
Literary Journals From the Perspective of Paratext. Considerations on Conceptualization and Database-Driven Investigation of Literary Periodicals Using the Examples of *Polymia*, *Maladniak* and *Uzvyšša* 181

Ivan Novik
The Birth of Individuality from the Spirit of Belarusianness: the Life Trajectories, Conceptual and Emotional Matrices of the Belarusian Intellectual in the Novel by Viktar Valtar *Born Under Saturn* 209

Serge Minskevich
Emotion and *Rationality* in Belarusian Sonnet Writing – on the Example of the Crown of Sonnets *Śviataja studnia* by Jan Čykvin and the Translations of *Sonety krymskie* by Adam Mickiewicz into Belarusian 249

Irina Lappo
The ‘Dziady’ Project in Dmitry Bogoslavsky’s Dramaturgy 265

Pobrane z czasopisma Studia Bia?orutenistyczne **http://bialorutenistyka.umcs.pl**
Data: 12/09/2026 01:41:09

III. Linguistics

Nina Barszczewska
The Role of Writers in the Development of the Belarusian Language in the 19th – Early 20th Century 281

Genadz Tsykhun
The Etymological Commentary on Word Formation of Abstract Nouns with the Final Formant *-ыь* 297

Elżbieta Smułkowa
The implication of Antonina Obrębska-Jabłońska's Belarusian correspondents 311

Monika Famielec
The Historical and Cultural Aspect of the Naming of Streets in the Contemporary City of Brest 327

Siarhiej Zaprudski
Language of Ciška Hartny's Works as Reviewed in Belarusian Philological Research 343

Piotr Złotkowski
Structural and Semantic Types of Historical Female Anthroponyms of Members of the Uniate Church (Based on the Onomastic Data Excerpted from the 18th Century Register Books of the Hodyszewo Parish) 365

IV. Reviews 387

V. Reports 409

Guidelines for Authors 423

Authors 429